
Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/u/keuOVqTqXc>

インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy and my burden is light."

Matthew 11:28-30

「すべて重荷を負うて苦勞している者は、わたしのもとにきなさい。あなたがたを休ませてあげよう。わたしは柔和で心のへりくだった者であるから、わたしのくびきを負うて、わたしに学びなさい。そうすれば、あなたがたの魂に休みが与えられるであろう。わたしのくびきは負いやすく、わたしの荷は軽いからである」

マタイ 11:28-30



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church



May 23, 2026

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9

Telephone: (416) 425-8005

Website: www.torontojapanesechurch.com

Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618

Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

Deacon Welcome:	執事受付	Roland Idolor
Deaconess:	女性執事	Senen Capinpin
Ushers:	案内係	John Calderone
Sabbath School Remarks:	校長挨拶	Cecelia Balusa
Sabbath School Facilitators	SS 教師	Lilly (JOINT); Nao (JPN)
Worship Preacher	説教者	Peter Teelahk
Pastoral Prayer:	祈禱	Roland Idolor
Interpreter:	通訳者	Mayuko Yoshikawa
Pulpit:	登壇係	Roland Idolor
Pianist:	ピアニスト	Lilly Shibata-Salley
Song Service:	賛美の時間	Cecelia; Shanice S, Chiba, Chuck

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- 1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。*
- 2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。*
- 3.身体的接触：すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れて下さい。相手が触れられることを望んでいると思いつまらず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。*

5月30日の担当 / Assignments for May 30th

安息日学校 Sabbath School	安息日礼拝 Worship
Pianist: Nao Okamura	Elder: Lilly Shibata Salley
Prayer: Lilly Shibata-Salley	Pianist: Nao Okamura
Remarks: David Cho	Offering: Local Church Budget
Teachers: Lilly (JOINT); Nao (JPN),	Preacher Butch Gozo
Ushers: Daryl Idolor; Peter Teelahk	Pulpit Jasper Mercado
Welcome: Arvy Teelahk	Deaconess Sharane Garnett

4/25のSS・礼拝出席者 4/25 SS・Worship Attendees

		Church	Online	Total
Sabbath Worship	安息日礼拝	28	9	37
Sabbath School	安息日学校	32	8	40

定期集会 Weekly Activities

毎水曜日午前7時・午後7時: オンライン祈禱会
 第一第三木曜日午後3時: Momiji・シニアミーティング
 毎土曜日午前10時00分: 礼拝・安息日学校
 毎土曜日午後2時: オンライン祈禱会
 毎土曜日午後4時: オンライン預言の学び(英語)

Wednesdays at 7:00 am & pm: Prayer Meeting Online
 First and third Thursdays at 3:00 pm: Momiji Senior Meeting
 Saturdays at 10:00 am: Worship & Sabbath School
 Saturdays After Worship Service: Quick In-Person Prayer Meeting
 Saturdays at 1:00 pm: Potluck and Lunch & Learn
 Upon Request: In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

教会発表 Church Announcements

5月23日 / Saturday May 23rd

- Brother Peter will be sharing God's message ① ピーター兄弟により礼拝説教の奉仕をしていただきます。
- There will be **no potluck or lunch and learn** and the fellowship hall and kitchen will be closed. ② 地下の工事のため、持ち寄りの昼食会は中止となり、集会室とキッチンを使用できません
- The church will be closed after services. ③ 礼拝後、教会は閉じられます。

5月24日 / Sunday May 24th

- 10:00 am Senior Group Meeting: ① 午前10時シニアグループミーティング-フェアビューモール
 - Fairview Mall 1800 Sheppard Ave E, North York
 - Food Court Entrance #3 DVP side between Amaya & Pico Booth-Brunch provided.
 - RSVP: Glenda or Roland**
- 飲食店: 入口3番(DVP側、アマヤとピコの間)ブース(ランチあり)
- 出欠確認: グレンダまたはローランド**

5月30日 / Saturday May 30rd

- Pastor Ogawa is Back! ① 小川牧師が帰国します。
- Brother Butch will be sharing God's message ② ブッチ兄弟が神のメッセージを伝えて下さいます。
- There will be potluck and lunch and learn ③ この日は、ポットラックの昼食会が行われます。

新しい祈りのリクエスト New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

Name	Prayer
Everyone Travelling	Everyone will e on their way back – for safe travels
Cecil's Sister	Maria Theresa Custodio for peace in uncertainty
Senior Meeting	For good fellowship and encouragement
Unspoken Prayers	Private prayer requests – God knows, we just pray

紹介 *Welcome!*

10:00 am – 10:30 am

Welcome Hymn 開校讃美	讃美歌 198 / Hymnal 304
Opening Prayer 開校の祈り	Chuck Croughan
Mission Spotlight 伝道地便り	Video
Announcements 教会発表	Lilly Shibata-Salley
Song Service 讃美歌の時間	讃美歌 524 (Kibo) / Hymnal 569

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

10:30 am - 11:40 pm

Prelude 前奏		Lilly Shibata-Salley
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈禱		Peter Teelahk
Scripture Reading 聖書	マタイ / Matthew 11:28-30	Roland Idolor
Hymn 讃美歌	聖歌 506/Hymnal 520	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈禱		Roland Idolor
Offering 献金	Ontario Conference Advance	Roland Idolor
Children's Story 子供の話		Video
Sermon 説教	"The Great Exchange"	Peter Teelahk
Translation 通訳	「大いなる交換」	Mayuko Yoshikawa
Hymn 讃美歌	聖歌 503/ Hymnal 469	Congregation
Benediction 祝禱		Peter Teelahk
Praise 讃美	"Jesus is coming again"	Congregation
Postlude 後奏		Lilly Shibata-Salley

献金 *Offering*

To Our Guests: This is a freewill offering.
All gifts are given freely and with thanksgiving.

安息日学校 *Sabbath School*

11:45 am - 12:45 am

Sabbath School Song Service:	E181 / 聖歌 451
Sabbath School Opening Song:	希望 355/Hymnal 492 Like Jesus v1 (ASL)
Opening Prayer & Welcome	
Remarks 祈りと校長挨拶	Cecelia Balusa
Lesson Study 聖書研究	Lilly (JOINT), Nao (JPN)
Sabbath School Closing Song:	希望 355/Hymnal 492 Like Jesus v2-4

聖書朗読 *Scripture Reading*

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy and my burden is light."

Matthew 11:28-30

「すべて重荷を負うて苦勞している者は、わたしのもとにきなさい。あなたがたを休ませてあげよう。わたしは柔和で心のへりくだった者であるから、わたしのくびきを負うて、わたしに学びなさい。そうすれば、あなたがたの魂に休みが与えられるであろう。わたしのくびきは負いやすく、わたしの荷は軽いからである」

マタイ 11:28-30

讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!